
汉魏六朝民歌选


数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT


数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT

"大家要学点文学"，"劳动人民应是文化的主人"，这是党的号召。但大家搞社会主义生产大跃进，时間有限；我們为此出版这套"文学小丛書"，选的都是古今中外好作品。字数不多，篇幅不大，随身可带，利用工休时間，很快可以讀完。讀者从这里不仅可以获得世界文学的知識，而且可增強認識生活的能力，鼓舞大家建設社会主义新生活的热情。



文学小丛書

汉魏六朝民歌选

人民文学出版社編輯部編

81



人民文学出版社
一九五九年·北京

人民文学出版社出版
(北京朝内大街320號)
北京市書刊出版業營業許可證出字第003號
北京新华印刷厂印刷　新华書店發行

*

書號1219 字數25,000 開本787×1092 耗 $\frac{1}{50}$ 印張1 $\frac{10}{25}$ 插頁2
1959年6月北京第1版　1959年6月北京第1次印刷
印數00001—42000冊
定價(2)0.13元

前　言

民歌是人民群众自己創造的作品，是詩歌領域中最有生命力的。在建設社会主义社会的今天，全国的劳动人民无不斗志昂揚，意气风发，因而唱出了具有豪迈气概的歌声。其中有不少是可以传之久远的。我們为了使今天的新民歌的質量不断提高，特編“汉魏六朝民歌选”一册，以資借鉴。

我国第一部詩歌总集《詩經》，其中占主要地位的是十五国风，即周代的民歌，它对我国詩歌传統影响很大；其次就算汉魏乐府，其中也有不少民歌，它的影响不低于《詩經》。

乐府本是汉武帝刘彻模仿周代旧例設立的音乐机关。除有一批御用文人专門造作詩歌，由乐府合乐，以供皇帝祭祀、祝祷天地鬼神之用外，这个机关还負責广泛采集民間歌謠和地方

乐調。其用意不外乎点綴升平、娛乐宫庭和所謂“观风俗，知厚薄”这两方面。“观风俗，知厚薄”是为了調节政治措施，緩和阶級矛盾，以利于巩固統治地位，虽然事实上并沒有眞正起到过这个作用。但因此当时的民歌却被記录下来，得以广泛流传、长远保存了。同时也引起此后三百年間汉皇朝和上层文人的重視，存录了不少歌謠；影响及于魏晋，虽不采詩，但仍保存乐府机关，繼續沿用旧日乐府歌辞，使两汉民歌得以流传下来；六朝甚至有些总集专收录这类歌謠，到齐武帝时，沈約著《宋書》，又載入《乐志》。

因了上述的历史原因，后人就称乐府机关采集的詩篇为乐府，这就将民間的作品和御用文人的作品混为一談了。現在一般都将民歌部分区分开来，称为“乐府民歌”。但“乐府民歌”并非民歌的全部。現存的汉魏六朝的民歌，虽然多数是当时乐府机关写定的，但未被乐府采集，而由私家肄习，民間长期口耳传授，經文人記录得以流传下来的也不少，例如《焦仲卿妻》（又名《孔雀东南飞》）这篇伟大的长詩，便是如此。

汉魏六朝的民歌是我們极为珍貴的文学遗产。它眞实地反映了当时人民的生活，表現了人民的是非和爱憎，反抗和追求，欢悦和痛苦；它那"感于哀乐，緣事而发"的現实主义精神，簡練、朴素、新穎、精致的艺术风格，不仅影响了当时和后世的优秀詩人的詩思和詩艺（如曹植、王粲、李白、杜甫、白居易等），而且能帮助我們認識古代劳动人民的生活和思想感情，是可以作我們新民歌的重要借鉴的。

两汉的民歌，內容丰富，几乎反映了当时人民生活的各个重要方面，現实性和战斗性都十分强烈。反对統治阶級穷兵黷武的有《战城南》、《十五从軍征》。控訴和諷刺官吏残暴、政治腐败的有《平陵东》、《牢石歌》。《潁川歌》詛咒了豪强，《淮南王歌》嘲笑了皇帝。《孤兒行》是家庭悲剧，同时又是阶級压迫的縮影。人民的苦难深重的生活，集中表現在《东門行》、《妇病行》、《悲歌》这些作品中，使今天的讀者也能为之激动憤慨。有許多民歌以婚姻、爱情为主题，这是人民群众期望自由幸福的爱情生活的自然要

求，但事实上在封建社会里，这种自然感情总是被摧残和压抑的，《白头吟》是金錢作祟，《迢迢牵牛星》是"銀河"阻梗，《焦仲卿妻》則是对封建主义下的門第、礼教和家长制等一切恶势力的控訴。《上邪》中斬釘截鉄的誓言，不仅是青年男女之間坚守信約的表示，而且是对封建主义的干涉决不屈服的宣告。总的說，两汉民歌的感情激昂深厚，諷刺辛辣大胆，风格遒劲朴質，叙事委曲尽致，情境逼真，并有鮮明的人物形象，使作品的思想性和艺术性达到高度的統一。

南朝的民歌多是傾訴爱情的恋歌，风格纏綿細膩，与汉魏質朴渾厚以叙事为主的民歌有很大不同。南方文学較之北方文学更富于爱情的抒写和穠艳的色彩，确是文学史上明显的現象，但情歌决非当时南方民歌的全貌。現存南方民歌的两大部分，其一是"吳歌"，产生于以建业（南京）为中心的长江下游一带；其二是"西曲"，产生于荆、郢、樊、邓，即以江陵、襄阳为中心的长江中游一带，都是当时商业很发达的区域，作品本身也有較浓厚的市民气息，主要产生

于都市而不是农村。南朝統治者为了享乐的需要，大量制造黃色柔靡的歌曲詩賦，他們采集民間的情歌也是服务于同一目的。南朝也有散見于書史的別一些歌謠，其主要內容是反映民生疾苦和社会矛盾，却沒有受到統治者的重視，因而未被采取入乐。

現存这些恋歌，难免沒有統治者或文人的拟作羼入其間，統治者用来合乐供自己娛乐，也难免会作迎合自己趣味的竄改潤色，但其中大部分都是婉曲情深，具有健康清新的民間文学本色的作品。对爱情的热烈追求，大胆表露，正也是冲击封建主义束縛的一种力量。作为艺术品来看，南朝的恋歌創造了生动别致的表現手法，精巧的語言，透貼的比喻，浏亮优美的音节，也能使人通过艺术美的欣賞加强对生活的感受。

北朝的民歌反映的社会面較南朝为广，风格刚健粗獷，有强有力的生活气息。《敕勒歌》所高唱的辽闊渾莽的草原景色，可說是这种风格的代表。北方尚武，《企喻歌》、《折楊柳歌辞》

("健兒須快馬")便描繪了孔武矫捷的健兒形象。北方的妇女也同男子一样的英武,《李波小妹歌》的"褰裳逐馬如卷蓬,左射右射必叠双"的女騎士形象,就是現在讀来也仿佛見其奕奕风神。在这样的历史环境中,女英雄木兰的出現不是偶然的,这是一个在現实基础上产生,又为人民群众的理想美化了的女英雄形象。她勇敢刚强,不怕任何危险困难,同时又善良朴質,不慕任何富貴荣利。国家需要的时候,她可以著上战袍,同男子并肩馳騁疆場;功成归来的时候,她蔑弃高官厚祿,只爱和平劳动的生活。这就使《木兰詩》成为千百年来人民群众喜聞乐見、家弦戶誦的好作品。北方的混战局面較南方为甚,在严重破坏生产力的战争中,产生了象《隔谷歌》这样慘历的呼声。而战争又往往更加重剝削和掠夺,《雀劳利歌辞》、《幽州馬客吟歌辞》便是劳苦人民的不平抗爭之声。

汉魏六朝七百多年間所遺留下的民歌,不論其生活內容和艺术形式,都是非常丰富多彩的,这里只能作一粗略的介紹,不能作詳尽的分

析。为了补救这一缺陷，我們在所选篇目之后，作了一些題解，以备参閱。

本書的編注工作，在很大程度上依靠了余冠英先生的《乐府詩选》，注解方面吸取了孙楷第先生的一些見解。这样做，相信会使专家們研究的成果更多的普及到羣众中去，成为人民的財富，一定是两位先生所首肯的。

为了方便工农大众和对古典文学接触不多的讀者的閱讀，歌中的衍文或泛声（乐工用来記載声音、乐曲，与文义无关的字），我們干脆删去不录；遇有异文，除少数在注中說明外，一般均就我們的浅見，择一而从，不再加以注明了。

謠諺本来也是民歌的一部分，而且很多都是战斗性特别强的，因为将来准备单出一本《謠諺选》，本書就沒有选录。

編　者



目　次

战城南*

战城南，死郭[1]北，野死不葬烏可食。为我[2]謂烏："且为客[3]豪[4]。野死諒不葬，腐肉安能去子逃[5]？"水深激激[6]，蒲葦冥冥[7]，梟騎[8]战斗死，駑馬徘徊鳴。筑室[9]，何以南，何以北[10]，禾黍不获君何食[11]？願为忠臣[12]安可得？思子良臣[13]，良臣誠可思，朝行出攻，暮不夜归。

* 这是詛咒不义战爭和軍役的詩。篇中写出战士横尸沙場，田野无人耕种，一片凄慘景象。受尽苦难的人民，无可控訴，只能希望得到一个有經驗的指揮官，也許可以减少一些伤亡。歌辞約产生于汉武帝刘彻（公元前一四〇—前八七年）和宣帝刘詢（公元前七三—前四九年）两朝間。

1.郭——外城。　2.我——詩人自称。　3.客——指上文"野死不葬"的战士。　4.豪——同号。古人对于新死的人行招魂礼，招魂时且哭且說，就叫"号"。这句是詩人要求烏鴉先为死者招魂，然后啄食他。　5.两句說：战死在郊野的人想必无人埋葬，一堆腐烂的肉哪能逃得开你的啄食？子，你，指烏鴉。　6.激激——清

澄澄的。 7. 冥冥——暗沉沉的。 8. 梟騎——驍勇的騎兵。 9. 筑室——指构筑兵营、城堡等工事。 10. 上两句說：那些服工役的人为何也象兵士一样南北征調呢？ 11. 禾黍不获君何食——意思是說：丁壮不能在乡生产，君主也就无从得食。 12. 忠臣——指战死的兵士。这句是說：那些被征筑室南北奔走的工役，劳苦、飢餓致死，連个"忠臣"的美名也得不到。 13. 良臣——指善于謀划籌度的指揮官。由于"良臣"不可得，战士伤亡慘重，只有朝出而无夜归。

上 邪*

上邪[1]！我欲与君相知[2]，长命[3]无絕衰。山无陵[4]，江水为竭[5]，冬雷震震[6]，夏雨[7]雪，天地合，乃敢与君絕！

* 这是情歌，也是对爱情的忠实到底的誓愿。自"长命无絕衰"句下，一气举出五件自然界亘古未有的大变化，以表示对爱情始終不渝的决心。

1. 上邪(yé)——天啊。呼天設誓。邪，語气詞。

2. 相知——相亲、相爱。 3. 命——使。这句是說：永远使得这种爱情沒有中止、减弱的时候。 4. 陵——高地。山无陵意即高山变作平地。 5. 竭——干涸。 6. 震震——形容打雷的声音。 7. 雨——作动詞用，下，落。

平陵东*

平陵[1]东，松柏桐，不知何人劫[2]义公[3]。劫义公，在高堂下[4]，交錢百万两走馬[5]。两走馬，亦誠难[6]，顧見追吏心中惻[7]。心中惻，血出漉[8]，归告我家卖黄犢[9]。

* 这詩写官吏貪暴，无法无天，架人勒贖。封建統治者对人民的掠夺，一般采取賦税徭役的合法形式，但到了政治腐敗之极，即将崩潰的前夕，就不惜使出綁架勒贖的赤裸裸的强盗行为，这在汉代并非个别存在的事实。

1. 平陵——汉昭帝（刘弗陵）的葬处，在长安西北。松、柏、梧桐是古代栽在坟墓上的树木。两句指出"义公"被劫的地点。 2. 劫——綁架。 3. 义公——有义的丈夫。义是形容字，与"忠臣"的"忠"、"孝子"的"孝"用法相同；公是古代对年长男子的尊称。 4. 高堂下——指官府的厅堂。"义公"被劫至官府，官府向他勒索贖取的財物。 5. 走馬——馬以善于跑路为好，走馬也就是好馬、壮馬。 6. 誠难——实在困难，实在拿不出。 7. 惻（cè）——痛苦。 8. 血出漉（lù）——漉是滲的意思。这句是說：眼里滲出血来。
9. 卖黄犢——卖掉小牛来凑足贖金。

长歌行* 一首

青青园中葵[1]，朝露待日晞[2]。阳春布德澤[3]，万物生光輝。常恐秋节至，焜黃华叶衰[4]。百川[5]东到海，何时复西归？少壯不努力，老大徒伤悲！

* 这詩說自然界的万物都是流动不止，轉化不息，盛衰有时，归結为勉励人及早努力，不要空度年华。

1. 葵——俗名滑葵、葵菜。二年或多年生草本，嫩苗蔬食，相当滑美，是古代人民常食的蔬菜。 2. 晞(xī)——干。 3. 阳春布德澤——阳春，春天。布，普遍施予。德澤，恩惠，指上两句的日光和露水。春天将充足的日光、露水供給植物，所以說"布德澤"。 4. 焜(kūn)黃华叶衰——焜黃，色衰枯黃的样子。华，花。这句是說：花叶便枯黃而衰落了。 5. 百川——所有的河流。百是形容很多。

东門行*

出东門，不顧归[1]。来入門，悵欲悲。盎[2]中无

斗米儲，还視架上无悬衣。拔剑东門去，舍[3]中兒母[4]牵衣啼："他家但願富貴，賤妾与君共餔糜[5]。上用[6]仓浪天[7]故，下当用此黃口兒[8]。今非[9]！""咄[10]！行！吾去为迟[11]！白发时下[12]难久居[13]。"

* 这詩写一个男子为极度的穷困所迫，准备鋌而走险，他的妻子劝阻他，他不听，还是坚决的去了。詩里显示的虽是迫于生活对封建法规的自发的破坏，但历史上的农民起义也正是在广大农民失去生活依据的情况下产生的，本詩的社会意义无疑是很重大的。

1. 不顧归——不顧，指对东門决然离去，沒有留恋；归，回家。另有本子作"不願归"，意思是对归家内心犹豫。
2. 盎(àng)——大腹小口的瓦罐。 3. 舍——屋。
4. 兒母——孩子的媽媽，指妻子。 5. 餔糜——吃粥。餔，同哺。 6. 用——为。 7. 仓浪天——青天。
8. 黃口兒——幼兒，小孩。 9. 今非——現在的行为不对。 10. 咄(duó)——呼叱之声。 11. 行！吾去为迟——走啦！我已經去晚啦！ 12. 下——脫落。
13. 难久居——难以长此下去。

飲馬长城窟行*

青青河畔草，綿綿[1]思远道。远道不可思，宿昔[2]

梦見之。梦見在我傍，忽覚在他乡。他乡各异县，展轉[3]不相見。枯桑知天风，海水知天寒[4]；入門各自媚[5]，誰肯相为言[6]！客从远方来，遺[7]我双鯉魚[8]。呼兒烹[9]鯉魚，中有尺素[10]書。长跪[11]讀素書，書中竟[12]何如？上言加餐食，下言长相忆[13]。

* 这詩以女子的口吻怀念在远方作客的丈夫。前半叙說因想望而入梦，梦中与丈夫相聚一起，梦后想望更切；后半說得到远方来信和信的內容。感情眞切而細膩。

1. 綿綿——延續不断的样子，形容对远方人的思念。

2. 宿昔——昨晚。昔，通夕。　3. 展轉——不定的意思，这里是說远方人行踪不定。　4. 上两句是說：枯桑虽然沒有叶子，仍然感觉风吹，海水虽然不会結冰，仍然感觉天冷。比喻那远方人縱使感情淡薄也总該了解我的孤单、我的思念。　5. 媚——亲暱。自媚是与自己家里人亲暱。　6. 言——問訊。以上两句說：人家外出归来的人只顧与家人亲暱，不管別人的事，誰也不肯打听个消息帶給我。这是将丈夫沒有音信，委曲的归咎于旁人沒有代为問訊。　7. 遺——送。　8. 双鯉魚——指藏書的函套。是刻成鯉魚形的两块木板，書信就夾在里面。以上两句意思是：正念叨着的时候，有个远方的来客捎信来了。　9. 烹——煮。假魚本不能煮，这里为了造語生动故意将开拆信函說作"烹鯉魚"。　10. 尺素——素是白色的生絹，古代沒有紙之先，用絹写字。尺是一尺长短的意思。　11. 长跪——古人席地而坐，

坐的姿势如同近今的跪，臀部压在脚后跟上；为了表示恭敬，行跪礼，即将腰挺直，叫长跪。 12. 竟——究竟、毕竟。 13. 两句的上、下，指信的前部和后部。信里只說到劝加餐和相忆，沒有提到归期。詩至此告終，女主角的失望情緒却可以想見。

妇病行*

妇病連年累岁，传呼丈人[1]前一言。当[2]言未及得言，不知泪下一何翩翩[3]。"屬累君两三孤子，莫我兒饑且寒，有过愼莫笪笞[4]，行当折搖[5]，思复念之[6]！"

乱[7]曰：抱时无衣，襦[8]复无里。閉門塞牖[9]，舍[10]孤兒到市。道逢亲交[11]，泣坐不能起。从[12]乞求与[13]孤买餌[14]。对交啼泣，泪不可止。"我欲不伤悲不能已[15]。"探怀中錢持授。交入門，見孤兒啼索其母。抱徘徊空舍中。"行复尔耳[16]！"——弃置勿复道[17]。

* 这詩写一穷苦人家妻死子幼的凄惨情况。妻子临死悽痛地屬咐丈夫好好看待孩子，"不要讓我的兒子受飢挨冻，有过失不要就隨便責打，他們也活不长的，請記住我

的嘱托吧！”可是家里却沒有一点吃的，小孩連一件长衣都沒有，只能向朋友乞求帮助。这是穷苦人民生活的眞实写照和血泪控訴。

1. 丈人——指病妇的丈夫。 2. 当——将要。

3. 一何翩翩——一是語助辞，无义。翩翩，接連不息。这句說：不觉眼泪竟这样掉个不住。 4. 笪笞(chī)——笪同担；笪笞，用棍棒責打。 5. 行当折摇——夭折，还未成年便死去。行、当，这里都是将然的意思。病妇說这几个孩子也将活不大。 6. 思复念之——复与“服”通，思、服、念三字义同，古詩里往往有象这样的叠用。这句意思是：想想我的話，記住我的話吧。

7. 乱——音乐的最后一段，当时可能用合唱。 8. 襦(rú)——短衣。上句“无衣”是說沒有长衣，这句說虽有短衣，也沒有夹里，是单的， 9. 閉門塞牖(yǒu)——关了門、堵上窗洞，这是为了防止野兽侵入，伤害孩子。

10. 舍——放下。 11. 亲交——亲近的友人。

12. 从——向他。 13. 与——为。 14. 餌(ěr)——食物。 15. 已——止。这句話是亲交說的，意思是感动得不能不悲伤了。 16. 行复尔耳——不久的将来，孩子也将与他們的媽媽一样了。与上文“行当折摇”意思相同。 17. 弃置勿复道——丢开别提吧。这句不属本文，是乐工的口气。

孤兒行*

孤兒生，孤子遇生[1]命独当苦！父母在时，乘坚車，駕駟[2]馬。父母已去，兄嫂令我行賈[3]。南到九江[4]，东到齐[5]与魯[6]。腊月来归，不敢自言苦。头多蟣[7]虱，面目多尘。大兄言办飯[8]，大嫂言視馬。上高堂，行取殿下堂[9]。孤兒泪下如雨。使我朝行汲[10]，暮得水来归。手为錯[11]，足下无菲[12]。愴愴[13]履[14]霜，中多蒺藜[15]。拔断蒺藜腸月[16]中，愴欲悲。泪下渫渫[17]，清涕累累[18]。冬无复襦[19]，夏无单衣。居生[20]不乐，不如早去下从地下黃泉[21]！春气动，草萌芽。三月蚕桑，六月收瓜。将是瓜車[22]，来到还家。瓜車反复，助我者少，啗[23]瓜者多。願还我蒂[24]，兄与嫂严，独且[25]急归，当兴校計[26]。

乱曰：里中一何譊譊[27]，願欲寄尺書，将与地下父母，兄嫂难与久居！

* 这詩写一个孤兒备受兄嫂虐待的痛苦境遇，实际上反

映了奴僕的生活。汉代商业已相当发达，但商人的社会地位很低，富貴人家往往就叫家里的奴僕領着資本做生意，利潤全归自己，本詩反映的是家庭問題同时也是社会問題。

1. 遇生——遇，作偶解。偶生，双生、并生，意思是兄弟二人同是父母亲生。 2. 駟——四匹馬駕一車。

3. 行賈——經商，做生意。兄嫂叫他經商，实际是当他奴僕使用。 4. 九江——西汉九江郡治寿春，即今安徽寿县；东汉治陰陵，故城在今安徽定远县西北。 5. 齐——西汉置齐郡，治临淄，即今山东临淄县。 6. 魯——汉置魯県，即今山东曲阜县。这歌的产地是九江之北，齐、魯之西，該是河南境内。 7. 蟣——虱卵。

8. 办飯——制备飯食。 9. 行取殿下堂——还要跑向高堂下面的屋子，指跑去"視馬"。办飯要上高堂，視馬要下高堂，就这样跑来跑去。行，还；取，同趨，快走；殿，就是高堂，人家的正屋。 10. 汲——打水。

11. 錯——讀作皵(què)，皮肤皴裂。 12. 菲——草鞋。 13. 愴愴——伤心的样子。 14. 履——践踏。 15. 蒺藜——一种蔓生的野草，結实多刺。

16. 腸月——腸指腓腸，脛骨后的肉。月，就是肉字。

17. 渫(xiè)渫——水流的样子。 18. 累累——不断。 19. 复襦——袷袄。 20. 居生——活着，生活。居，这里也是生的意思。 21. 黄泉——就是地下。这句是說：不如早日死去，追随地下的父母。

22. 将是瓜車——将車，推車；是，此、这。 23. 啗——同啖(dàn)，吃。 24. 蒂——瓜蒂。孤兒无法阻止别人吃瓜，只要求还給他瓜蒂，以便点数，向兄嫂交

代。　25.独且——独，将；且，語助字。　26.校計——計較。　27.譊(náo)譊——吵鬧，喫嚷。“里中譊譊”是兄嫂已知翻車事，叫駡起来了，孤兒怕极，又想到死了。

白头吟*

皚[1]如山上雪，皎若云間月。聞君有两意[2]，故来相决絕。今日斗[3]酒会，明旦沟水头，躞蹀[4]御沟[5]上，沟水东西流[6]。凄凄[7]复凄凄，嫁娶不須啼，願得一心人，白头不相离[8]。竹竿何嫋嫋[9]，魚尾何簁簁[10]。男兒重意气[11]，何用錢刀为[12]？

* 这是写男女爱情中变的詩。男有二心，女表决絕。肯定决絕了，情感上还有所不舍，語气充滿怨苦和感触，而又有所期望。通过末两句，可以想見男的所以有二心，原因是婚姻論財，不懂得眞正的爱情。

1.皚(ái)——与下句的“皎”，同是形容亮白。　2.两意——二心。开头說明亮的雪和月，就是指“君有两意”这件事。这件事已經明明白白，无可隐諱。　3.斗——盛酒的器具。两句是說：今天最后一次聚会，明早沟边送別。　4.躞蹀(xiè dié)——走路的样子。　5.御

沟——流經皇帝的园苑，或环繞宫墙的水。凡与皇帝有关的东西，大都加一"御"字。这句說告别后自己独行在御沟边上。　6. 沟水东西流——沟水东流不返，如同人的生活，过去的不再来了。　7. 淒淒——淒凉的意思。　8. 嫁娶三句——嫁娶，出嫁，嫁女兒。女孩子出嫁时总是要啼哭，其实不必啼哭，只要嫁得同心合意的人，到老不离异就好了。言外也就是：只要別象自己一样，那才眞值得伤心呢。　9. 嫋(niǎo)嫋——摇动的样子。　10. 簁(xǐ)簁——犹"簁簁"，形容魚尾象濡湿的羽毛般光潤。以上两句說釣魚。中国古代歌謠里，往往用釣魚作为男女求偶的隐喻。　11. 意气——情意。　12. 何用錢刀为——要金錢做什么呢？何用……为，即何以……为，"何为"二字拆开的用法。錢刀，古代有鑄成刀形的錢币。結句是說：男子輕于变心，无非为了几个錢，其实爱情才是眞正重要的。

蜨蝶行*

蜨[1]蝶遨游东园，奈何卒[2]逢三月养子燕[3]，接[4]我苜蓿[5]間。持我入紫深宫中[6]，行纏傅[7]欂櫨[8]間。雀来燕燕[9]。子[10]見銜哺来，摇头鼓翼何軒軒[11]。

* 这是一首寓言詩。写蝴蝶被燕子捉去喂小燕，从蝶的

眼里来看燕的行动，用蝶的口吻来叙述这件事。形象生动、活泼，表现手法很有独創性。民間文艺的想象，往往出乎文人构思之外，因为它与活泼、丰富的生活紧連在一起，是更直接地从生活来的。

1. 蜨——即蝶。　2. 卒（cù）——同猝，驟然、突然。
3. 养子燕——正在哺雛期的燕子。　4. 接——这里是遭遇的意思。　5. 苜蓿——豆科植物，俗名金花菜。
6. 持我入紫深宫中——持，抓住。紫宫是帝王的居处；这句应該作“持我深入紫宫中”解。但也許这里并非誤倒，而是当时有那样的文法，可以倒用。　7. 繞傅——繞是围繞，傅是迫近或附着。　8. 薄櫨（báo lú）——又名欂櫨、枅，即斗拱，是柱上承受屋梁的方木。燕子的窠做在那上面。　9. 雀来燕燕——燕燕，同宴宴，安閑，从容的样子，雀指燕子，这句就是說：燕子不慌不忙的飞回来。　10. 子——雛燕。　11. 軒軒——高举的样子，又是跳舞的样子。这句形容雛燕急着得食在窠里活跃起来，很是生动。

悲　歌*

悲歌可以当[1]泣，远望可以当归。思念故乡，郁郁累累[2]。欲归家无人，欲渡河无船。心思[3]不能言，腸中車輪轉[4]。

这是流落在外的人怀念家乡的詩。感情极其沉痛、貫

切。

1. 当——代替。 2. 郁郁累累——都是重迭积累的样子，这里指沉重的怀乡情緒。 3. 思——悲伤。內心悲伤得无言可訴。 4. 腸中車輪轉——悲念之情迴环起伏，好象車輪滾来滾去。这是极警辟、有力的比喻，能将內心的痛感深切的感染讀者。

迢迢牵牛星*

迢迢[1]牵牛星[2]，皎皎河汉女[3]。纖纖[4]擢[5]素手，札札[6]弄机杼。終日不成章[7]，泣涕零[8]如雨。河汉清且浅，相去复几許[9]！盈盈[10]一水間[11]，脈脈[12]不得語。

* 这詩是从牛郎織女相爱的神話来的，却賦以人的优美的感情。詩里的織女是一个很美的女性形象，她一往情深的热恋着自己的情人，中間一条浅浅的天河作梗，使得一对情人分隔两边，眼巴巴的相望，連說句話都办不到。

1. 迢(tiáo)迢——远远的。也作嶤嶤，高高的。

2. 牵牛星——河鼓三星之一，在銀河南，民間通称"扁担星"。 3. 河汉女——河汉就是銀河，也叫天河；河汉女指織女，即織女三星之一，在銀河北，和牵牛星相对。織女星是天琴座主星，牵牛星是天鷹座主星。 4. 纖

纖——細細的，形容手指。　5. 擢——举。　6. 札札——織机的响声。　7. 終日不成章——章，指織物的經緯文理；不成章也就是織不成布或絹。古人說織女空有"織"名，她在天空一直向西行，并不能象人用梭似的一来一往，因而織不成章。这是从事理来解释。詩中有織女思念牵牛，心思不能集中在織上，所以"終日不成章"的意思。两种意思不相排斥。　8. 零——落。　9. 相去复几許——相距又能有多远呢。　10. 盈盈——水流清浅的样子。　11. 間——隔。　12. 脉脉——相看的样子。

上山采蘼蕪

上山采蘼蕪[1]，下山逢故夫。长跪[2]問故夫："新人复何如？""新人虽言好，未若故人姝[3]。顏色[4]类相似，手爪[5]不相如[6]。""新人从門入，故人从閤[7]去。""新人工織縑[8]，故人工織素。織縑日一匹[9]，織素五丈余；将縑来比素，新人不如故。"

* 这詩开头三句是第三者叙述口气，以下是弃妇和故夫問答。妻子既被离弃，丈夫自然是喜新厌旧的，問題是意料中的問題，答語却出乎意外，丈夫承認"新人不如故"，那比較的标准就是生产技术的高低。

1. 蘼(mí)蕪——一种香草，叶子风干可以做香料。古人

相信薩蕪可使妇女多子。 2. 长跪——見前"飲馬长城窟行"注11。 3. 姝——美、好。不单指容貌。 4. 顏色——容貌。 5. 手爪——指紡織裁剪等技能。 6. 不相如——及不上，比不上。 7. 閤(gē)——旁門、小門。两句說新妇从正面大門被迎进来，故妻从側面小門被送出去，一荣一辱，一喜一悲，尖銳对照。这是故妻說的，前夫說新妇不如她，使她想到当初受的委屈，同时她还不敢相信那是眞心話，还要試探試探。 8. 縑(jiān)——縑和素都是絹，素是洁白的，縑是带黃色的，价比素賤。 9. 一匹——长四丈。

古艳歌*

今日乐相乐[1]，相从步云衢[2]。天公出美酒，河伯[3]出鯉魚，青龙[4]前鋪席，白虎[5]持榼[6]壶。南斗[7]工鼓瑟[8]，北斗[9]吹笙竽。姮娥[10]垂明璫[11]，織女奉[12]瑛[13]琚[14]。蒼霞揚东謳，清风流西歈[15]。垂露成帷幄[16]，奔星[17]扶輪輿。

* 这可能是宴会娛宾的詩。用奔放、热烈的想象，将神話里的神仙和自然景色組織成奇丽的一幕，使之围繞在人的周围，为人服务，烘托出人的欢乐。

1. 今日乐相乐——今天无限的欢乐。"乐相乐"或作"乐上乐"，无限欢乐。 2. 相从步云衢——大家一起在天

空漫步。云衢，天衢，指天空。　3.河伯——水神。　4.青龙——星名，东方七宿的总称。　5.白虎——星名，西方七宿的总称。　6.榼（kè）——盛酒的器具。　7.南斗——星名，即斗宿。共六星，都屬人馬星座。　8.工鼓瑟——擅长弹瑟。鼓，动詞，弹奏。瑟，一种类乎古琴的乐器。　9.北斗——星名。共七星，都屬大熊星座。　10.姮(héng)娥——嫦娥，神話里的月宫仙子。　11.璫（dāng）——飾物名，用在耳部的叫耳璫。这里似即指耳璫。　12.奉——进献。　13.瑛(yīng)——美玉。　14.琚(jū)——佩玉名。　15.东謳(ōu)、西歈(yú)——齐歌叫做謳，也叫东謳；吳歌叫做歈，也叫西歈。　16.帷幄（wéi wò）——帐幕。　17.奔星——流星。

焦仲卿妻

序曰：汉末建安[1]中，廬江[2]府小吏焦仲卿妻刘氏，为仲卿母所遣[3]，自誓不嫁。其家逼之，乃投水而死。仲卿聞之，亦自縊[4]于庭树。时人伤之[5]，为詩云尔[6]。

孔雀东南飞，五里一徘徊[7]。"十三能織素，十四学裁衣，十五弹箜篌[8]，十六誦詩書[9]。十七为君

妇，心中常苦悲。君既为府吏，守节情不移。鷄鳴入机織，夜夜不得息。三日断[10]五匹，丈人[11]故嫌迟。非为織作迟，君家妇难为。妾不堪驅使，徒留无所施[12]。便可白[13]公姥[14]，及时相遣归。”

1. 建安——汉献帝年号，公元一九六至二一九年。
2. 廬江——汉郡名，初治在今安徽廬江县西；汉末徙治今安徽潜山县。　3. 遣——驅逐。　4. 縊(yì)——吊死。　5. 时人伤之——当时人为此事伤心。
6. 云尔——如此。　7. 孔雀二句——古代民歌有一种表現手法，叫“起兴”，就是在开头借音节来引起联想或用类似的事物作譬来引起联想。这里是后一种情况，用一双孔雀互相依恋来概括兰芝、仲卿夫妻殉情的故事。
8. 箜篌——从西方传来的一种乐器，体曲而长，二十三弦。弹奏时抱在怀中，两手拨弦。也写作“空侯”、“坎侯”。　9. 以上四句，并不一定是刘兰芝嘴里的話，而比較象作詩人的叙述，下文“十七为君妇”起，确是兰芝的口气。古詩中有这样叙述又兼代言，二者不甚分明的写法，这里虽一并加了引号，却不宜呆看。　10. 断——截下，裁下。　11. 丈人——古代对老人的尊称，这里是兰芝称仲卿的母亲。　12. 施——用。　13. 白——告訴、陈說。　14. 公姥——公公婆婆，兰芝称仲卿的父母。細看全詩，仲卿并沒有父亲，这里因“姥”而連及“公”，是复詞偏义。

这詩最早見于南朝梁徐陵編的“玉台新咏”，詩前的

“序”当系徐陵所加，用来說明詩的来源和时代。首段二十句，头两句起兴，以下即兰芝对仲卿訴說处境的痛苦，自請回家。

府吏得聞之，堂上启[1]阿母：“兒已薄祿相[2]，幸复得此妇。結发[3]同枕席，黄泉共为友。共事[4]二三年，始尔未为久[5]。女行无偏斜[6]，何意致不厚[7]？”阿母謂府吏：“何乃太区区[8]！此妇无礼节，举动自专由[9]。吾意久怀忿，汝豈得自由！东家有賢女，自名秦罗敷。可怜体无比[10]，阿母为汝求。便可速遣之，遣去愼莫留！”府吏长跪告：“伏惟[11]启阿母：今若遣此妇，終老不复取[12]！”阿母得聞之，槌床[13]便大怒：“小子无所畏，何敢助妇語！吾已失恩义[14]，会不相从許[15]！”

1. 启——与“白”相同，这里是禀告的意思。 2. 薄祿相——古人迷信相术，从相术看出一个人富貴还是貧賤，叫“祿相”厚薄。“薄祿相”好比說命中注定不会富貴。 3. 結发——指男女初成年时。 4. 共事——一起相处，共同生活。 5. 始尔未为久——“始尔”“未为久”意相同，是重复、加强的說法。就是說：夫妻一辈子相处，还只开头，并不长久。 6. 无偏

斜——沒有錯誤、过失、行为不端的地方。　　7. 何意致不厚——意，料想；不厚，不予优待、不能寬容。这句是說：誰想到使得母亲不喜欢。　　8. 区区——犹慤(què)慤，愚笨。　　9. 自专由——同下文的"自由"，自作主张。仲卿的母亲認为兰芝不能符合她的封建家长統制的要求。　　10. 可怜体无比——长得可爱无比。怜，就是爱；体，长相，指容貌、身段。　　11. 伏惟——伏，对尊长陈告、請求的敬詞；惟，語气詞，多用在开头，无义。　　12. 取——娶。下文"还必相迎取"的"取"，与这里同。　　13. 床——比板凳稍寬的短脚坐具。古人原来席地而坐，"床"是从席地到正式用凳椅的过渡，年老或尊貴者才坐床。　　14. 恩义——即情誼。这句是說：我已对她毫无情份。　　15. 会不相从許——当然不能依从你，当然不能听你的。会，当然；从，依从；許，答允。

以上三十二句是仲卿母子的对話。仲卿表白了对兰芝的深厚感情，要求阿母不要驅逐妻子，遭到阿母的拒絕；仲卿更进的說出"今若遣此妇，終老不复娶"的坚决态度，阿母竟大光其火，頑固专横地說："吾已失恩义，会不相从許！"使得矛盾达到不可調和的地步，决定了仲卿、兰芝的悲剧命运。

府吏默无声，再拜还入戶。举言[1]謂新妇[2]，哽咽[3]不能語："我自不驅卿[4]，逼迫有阿母。卿但暂还家，吾今且报府[5]。不久当归还，还必相

迎取。以此下心意[6]，愼勿违吾語。”新妇謂府吏：“勿复重紛紜[7]！往昔初阳[8]岁，謝家[9]来貴門。奉事[10]循[11]公姥，进止敢自专[12]？昼夜勤作息[13]，伶俜[14]縈苦辛。謂言无罪过，供养卒大恩[15]。仍更被驅遣，何言复来还？妾有綉腰襦[16]，葳蕤[17]自生光。紅罗复斗帐[18]，四角垂香囊[19]。箱帘[20]六七十，綠碧青絲繩[21]。物物各自异，种种在其中。人賤物亦鄙，不足迎后人[22]。留待作遺施[23]，于今无会因。时时为安慰，久久莫相忘。”

1. 举言——发言、开言。　2. 新妇——媳妇。不一定新嫁娘才叫“新妇”。　3. 哽咽——悲痛气結不能发声。　4. 卿——您。这里是对妻子的客气称謂。　5. 报府——去府中报到。　6. 以此下心意——为了这个（指上文的迎娶）您就受些委屈吧。下心意，低心下气，委屈容受的意思。　7. 勿复重紛紜——不要再添麻煩了。也就是說：不要再提迎娶吧！　8. 初阳岁——农历十一月。　9. 謝家——辞家，告别了母家。　10. 奉事——做事情，处理家务。　11. 循——依順。　12. 进止敢自专——一举一动哪敢自作主张。进止，做与不做，也就是行动。兰芝自問处处小心謹愼，而在封建家长的阿母眼中，仍然說她“此妇无礼节，举动自专由”。　13. 作息——这也

是偏义复詞，偏用"作"义。勤作息，就是辛勤操作。

14. 伶俜——这里同"联翩"，接連不斷。 15. 供养卒大恩——奉事婆婆，从始至終受她的恩惠。卒，終。 16. 腰襦——短袄的一种，下襬长及腰部。 17. 葳蕤(wēi ruí)——草名，根长多須，象纓索下垂。作为形容詞就是"草木紛垂的样子"，这里形容腰襦上的金縷。另有本子这句作"葳蕤金縷光"。 18. 复斗帐——斗帐是一种小帐，形如向下复着的斗（斗的形状是方口方底，口大底小）。复与单相对，几层重迭。 19. 香囊——盛香料的袋子。 20. 箱帘——讀为"奩"(lián)，同奩、籢，盛鏡的匣子。 21. 青絲繩——可能箱奩上有套，用青絲繩結口。 22. 不足迎后人——后人指仲卿将来另娶的新娘。这两句說：我这样低賤的人，留下的东西自然也不会好，給未来的新娘用是不配的。 23. 留待作遺施——留着以备送人吧。遺，贈送；施，施与。

以上三十八句叙仲卿为母所迫，只得劝兰芝暂时回家，准备过一时期再去迎娶。兰芝認为不可能再回来了：自己处处小心謹慎，辛勤操作，仍落得被驅逐的下場，哪里还能指望回来呢？于是伤心地囑咐了后事，只要求丈夫"久久莫相忘"。

鷄鳴外欲曙[1]，新妇起严妆[2]。著我綉裌裙，事事四五通[3]。足下躡絲履，头上玳瑁[4]光，腰若流紈素[5]，耳著明月璫[6]。指如削葱根[7]，口如含朱丹[8]。纖纖作細步，精妙世无双。上堂謝阿

母，母听去不止。“昔作女兒时，生小出野里[9]，本自无教訓，兼愧貴家子[10]。受母錢帛多，不堪母驅使[11]。今日还家去，念母劳家里。”却[12]与小姑别，泪落連珠子。“新妇初来时，小姑如我长[13]。勤心养公姥，好自相扶将[14]。初七[15]及下九[16]，嬉戏莫相忘。”出門登車去，涕落百余行。

1. 雞——天亮。　2. 严妆——整妆。　3. 事事四五通——通，遍。这两句似当移在“耳著明月璫”句下。“事事”分明不只一件事，指躡履、戴簪、著衣、施璫、穿裙五件事而言。如論次序，亦以先著鞋，然后梳头、换衣、戴耳璫，最后著裙为合理。每事四五遍，或是心煩意乱，一遍二遍做不妥貼；或者說她着意装束，一遍两遍不能滿意。　4. 玳瑁(dài mào)——一种海龟，甲壳微黑而黄，有光澤，可以作装飾品。这里似指簪发的头飾。

5. 腰若流紈素——流，形容紈素閃閃发光，象水似的流动；紈素，白絹，一种熟絲織品。这句是說著的綢衣在身上象水似的閃耀。　6. 明月璫——璫，耳飾。純圓晶亮的珠子叫明月珠，做成耳璫，就叫明月璫。　7. 削葱根——削，該为掣(xiāo)，纖細而尖的样子；葱根，葱茎靠下埋在土里的一段，也叫葱白，形容白嫩。　8. 朱丹——一种紅宝石。“口如含朱丹”是說嘴唇紅潤好看。　9. 生小出野里——生于小家、出于野里。这里是自称門第低下、出身寒微。　10. 兼愧貴家子——兼，同、幷；貴家子，指仲卿。这句意思是：因为自已門第

低，使您家也同样蒙受羞愧。 11. 受母錢帛多，不堪母驅使——錢帛，指聘礼；不堪，不能胜任；驅使，役使。这两句可以看出在封建买卖婚姻下，妇女的社会地位，犹如奴婢。 12. 却——退后。 13. 新妇初来时，小姑如我长——意思說二三年前小姑已有我高，現在更大了，可以代我伏侍婆婆了。这两句語意稍覺突兀，一本在两句之間又有"小姑始扶床，今日被驅遣"两句，文义較完足，然而二三年間由扶床而长成，未免太快，事理有所不合。 14. 将——語助詞。扶将，犹如扶着。 15. 初七——指农历七月七日，妇女在这天晚上祭供織女，乞巧，是个节日。 16. 下九——古人以二十九日为上九，初九日为中九，十九日为下九。妇女們在每月下九有俱乐会，叫做"阳会"。

以上三十二句叙兰芝被迫回母家，辞阿姥，別小姑，然后揮泪登車。描写整装的十二句，正面刻划了兰芝美妙无比的风貌，告別的二十句表現出兰芝善良、忠厚的性格。

府吏馬在前，新妇車在后，隐隐何甸甸[1]，俱会大道口。下馬入車中，低头共耳語："誓不相隔[2]卿，且暫还家去，吾今且赴府。不久当还归，誓天不相負。"新妇謂府吏："感君区区[3]怀。君既若見录[4]，不久望君来。君当作磐石[5]，妾当作蒲葦[6]。蒲葦紉[7]如絲，磐石无轉移。我有亲父兄[8]，性行暴如雷，恐不任我意，逆以煎我怀。

举手长劳劳[9]，二情同依依。

1. 隐隐何甸甸——何是語助辞。隐隐、甸甸都是車声。 2. 隔——絕，离弃。 3. 区区——犹拳拳、款款，忠爱的意思。 4. 录——記。 5. 磐石——大石。磐石坚重不可改移，比喻仲卿。 6. 蒲葦——蒲草、蘆葦。蒲叶和蘆茎均甚坚韧，可以編織席、帘等用具。兰芝用来自喻。 7. 紉——似当作韧，柔而坚牢。 8. 亲父兄——亲兄。父兄是偏义复詞，兰芝有兄无父。 9. 举手长劳劳——举手是告别的表示。劳劳，惆悵不已。

以上二十五句叙仲卿和兰芝在大道口分手。仲卿再次表示相爱到底，两人立誓不相負。

入門上家堂，进退无顏仪[1]。阿母大拊掌[2]：“不图[3]子自归[4]！十三教汝織，十四能裁衣，十五弹箜篌，十六知礼仪，十七遣汝嫁，謂言无誓违[5]。汝今[6]无罪过，不迎而自归？”“兰芝慚[7]阿母，兒实无罪过。”阿母大悲摧[8]。

1. 进退无顏仪——举止神态都不正常。 2. 拊(fǔ)掌——拍掌，表示惊駭的神情。 3. 不图——想不到。 4. 自归——没人迎接，自己回来。古代妇女回宁，必須娘家先有人去接，如果没人接而自行回家，便說明出了不幸，被夫家离弃、驅逐了。所以芝兰母亲一見她自行回来，便大为吃惊。 5. 謂言无誓违——謂言，疑即“为言”，这里有囑咐、告諭的意思；誓，疑是“警”

（古"愆"字）之惧，愆与违同义，即过失。这句意思是：嘱咐你不要有过错。　6. 今——犹若，如果。这两句說：你如果沒有罪过，怎会被夫家逐出呢？母亲关怀兰芝，却不能理解兰芝。　7. 慙——有惭于、愧对。　8. 摧——伤心。

以上十五句叙兰芝回家，会見母亲的情况。

还家十余日，县令遣媒来。云有第三郎，窈窕[1]世无双，年始十八九，便言[2]多令才[3]。阿母謂阿女："汝可去应之。"阿女含泪答："兰芝初还时，府吏見丁宁[4]，結誓不别离。今日违情义，恐此事非奇[5]。自可断来信[6]，徐徐更謂之[7]。"阿母白媒人："貧賤有此女，始适还家門[8]，不堪吏人妇，岂合令郎君？幸可广問訊，不得便相許。"

1. 窈窕（yǎo tiǎo）——美好的样子。　2. 便言——敏于言詞，有口才。便，即辯。　3. 令才——美才。　4. 丁宁——叮嚀，嘱咐。　5. 奇——犹"嘉"。非奇，好比說不妙。　6. 信——使者。"断来信"就是回絕来使，指媒人。　7. 徐徐更謂之——慢慢再說它。"之"指說亲这件事。　8. 始适还家門——出嫁还沒有多久便被遣送回家了。女子出嫁叫"适"。

以上二十三句叙县令差媒人来求亲，兰芝忠于誓約，婉轉告訴母亲，予以拒絕。

媒人去数日，寻遣丞請还[1]，說"有兰家女，承籍有宦官。"[2] 云[3]"有第五郎，娇逸[4]未有婚，遣丞为媒人，主簿[5]通語言。"直說"太守家，有此令郎君，既欲結大义，故遣来貴門。"阿母謝媒人："女子先有誓，老姥[6]岂敢言？"阿兄得聞之，悵然心中煩，举言謂阿妹："作計何不量[7]！先嫁得府吏，后嫁得郎君，否泰[8]如天地，足以荣汝身。不嫁义郎[9]体，其往欲何云[10]？"兰芝仰头答："理实如兄言。謝家事夫婿，中道还兄門，处分适[11]兄意，那得自任专[12]？虽与府吏要[13]，渠[14]会永无緣。登即相許和[15]，便可作婚姻[16]。"媒人下床去，諾諾复尔尔[17]。还部白府君[18]："下官奉使命，言談大有緣。"府君得聞之，心中大欢喜。視历复开書[19]，便利此月內，六合[20]正相应。"良吉三十日，今已二十七，卿可去成婚。"交語[21]速装束，絡繹如浮云。青雀白鵠舫[22]，四角龙子幡[23]，婀娜[24]随风轉。金車玉作輪，躑躅[25]青驄[26]馬，流苏[27]金鏤鞍。賚[28]錢三百万，皆用青絲穿。杂綵三百疋，交广市鮭珍[29]。从人四五百，郁郁登郡門[30]。

1. 媒人去数日，寻遣丞請还——求亲的媒人离去后几日，不久县令派县丞向太守請命公事回来。寻，不久；丞，县丞，县的副职官；請，向上級請示公事；还，回县。

2. 說"有兰家女，承籍有宦官"——这两句是县丞建議县令另向兰家求婚，說兰家是官宦人家，和刘家不同。承籍，承繼先人的官籍。 3. "云"下四句，是县丞告訴县令，已受太守委托，为他的五少爷向刘家求亲。这委托是由主簿轉达的。再下四句便是到刘家說媒的話。

4. 娇逸——美好。 5. 主簿——官名，主管公文簿册。汉代中央至地方各官署都有主簿，这里似指郡的主簿。 6. 姥——老妇人。兰芝母自称。 7. 作計何不量——决定主意为什么不思量思量？ 8. 否(pǐ)泰——《易經》里的两个卦名，否指恶运，泰指好运。这句說：后嫁与先嫁比較，好坏相差如天地。

9. 义郎——义的用法，同前《平陵东》篇注3"义公"的"义"。阿兄力劝兰芝改嫁，故意給太守的兒子这样的美称。 10. 其往欲何云——将来打算怎么样呢？这是包含威压的責問，因为兰芝被离弃后，仰賴阿兄生活。 11. 适——順，依从。 12. 自任专——自已个人作主。以上四句是兰芝在阿兄的威压下，只得暫时屈服。 13. 要(yāo)——約。 14. 渠——犹"苟"，假如。这句說：假如要相会也永远沒有机会。

15. 和(hé)——应允，同意。 16. 婣——同"姻"字。 17. 諾諾、尔尔——諾諾同尔尔，都是应答声，好比說"是是"、"对对"。 18. 府君——汉代称郡太守叫"府君"。 19. 視历复开書——"視历"、"开書"是一回事，指翻看历書，选择吉日。 20. 六合——

月建和日辰相合，即子与丑合，寅与亥合，卯与戌合，辰与酉合，巳与申合，午与未合。古人認为是成婚的好日子。21.交語——交相传語。22.青雀白鵠舫——舫，船。船前画有青雀的叫青雀舫，白鵠舫可能也是因船头画白鵠而得名。23.四角龙子幡——龙子幡，旗帜名，挂在船舱四角。24.婀娜（ē nuǒ）——柔弱輕飄的样子。25.躑躅（zhí zhú）——馬踏脚的样子。26.驄（cōng）——青白杂毛的馬。27.流苏——装飾物。彩絲或羽毛做成，縷縷下垂。28.賫（jī）——付、送。29.交广市鮭珍——交广，旧說指交州、广州，两地与廬江相隔重洋万里，办婚事竟去那里采买物品，未免夸张太过；而况广州要到三国吳时才从交州分置，汉时民間还不会将交广并称。这句似可讀作上一下四句，"交"同致，吩咐；"广市鮭珍"就是广泛的采买鮭珍。"鮭"是魚菜总称，"珍"指美味。30.郁郁登郡門——郁郁，形容人多气盛；登，似当作发。

以上六十二句叙太守遣媒說亲，兰芝在阿兄的逼迫下，只得暫时答应；太守家遂极尽奢华的准备迎娶。

阿母謂阿女："适[1]得府君書，明日来迎汝。何不作衣裳？莫令事不举[2]！"阿女默无声，手巾掩口啼，泪落便如泻。移我琉璃榻[3]，出置前窗下。左手持刀尺，右手执綾罗。朝成綉裌裙，晚成单罗衫。晻晻[4]日欲暝[5]，愁思出門啼。府吏聞此变，因求假暫归。未至二三里，摧藏[6]馬

悲哀。新妇識馬声，躡履[7]相逢迎，悵然遙相望，知是故人来。举手拍馬鞍，嗟叹使心伤。"自君别我后，人事不可量[8]，果不如先願，又非君所詳[9]。我有亲父母[10]，逼迫兼弟兄，以我应[11]他人，君还何所望！"府吏謂新妇："賀卿得高迁！磐石方且厚，可以卒千年，蒲葦一时紉，便作旦夕間。卿当日胜貴，吾独向黃泉。"[12]新妇謂府吏："何意出此言！同是被逼迫，君尔妾亦然[13]。黃泉下相見，勿违今日言！"执手分道去，各各还家門。生人作死别，恨恨[14]那可論！念与世間辞，千万不复全[15]。

1. 适——刚才。 2. 不举——不办，来不及办。 3. 琉璃榻——嵌有琉璃的坐具。琉璃有自然的和人工的两种，自然的今名青金石，人工的就是珐瑯或玻璃。 4. 晻(yǎn)晻——日光微弱的样子。 5. 暝——暮、天黑。 6. 摧藏——"凄愴"的声轉。或說藏同脏，摧脏即摧挫肝腸。都是悲伤的意思。 7. 躡(niè)履——蹈上鞋。古人坐（参看《飲馬长城窟行》注11）时脫鞋，起立行动时便須"躡履"。 8. 量——料想。
9. 詳——知道。 10. 父母——与下句的"弟兄"，都是偏义复詞，兰芝似只有母、兄。 11. 应——許，許配。 12. 以上七句是仲卿听說兰芝已許婚他人，內心痛苦已极，就以原先兰芝說的"磐石"、"蒲葦"的誓

約来譏刺兰芝，并表示自己願意独自殉情。 13. 君尔妾亦然——尔、然义同，如此、这样；妾，古时妇女自称。这句說：您是被逼迫（指夫妻分离）我也是被逼迫（指許婚别家）啊！ 14. 恨恨——这里犹"悬悬"，形容恋恋不舍之情。 15. 千万不复全——无論如何不再保全了。指决心同死，不再勉强活下去。

以上五十四句叙兰芝含悲做嫁妆，仲卿聞变，私会兰芝，两人知道再沒有挽回、等待的可能，約定同死。

府吏还家去，上堂拜阿母："今日大风寒，寒风摧树木，严霜結庭兰。兒今日冥冥[1]，令母在后单。故作不良計，勿复怨鬼神[2]！命如南山石，四体康且直[3]。"阿母得聞之，零泪应声落。"汝是大家子，仕宦于台閣[4]。慎勿为妇死，貴賤情何薄[5]？东家有賢女，窈窕艳城郭[6]。阿母为汝求，便复在旦夕。"府吏再拜还，长叹空房中，作計乃尔立[7]。轉头向戶里[8]，漸見愁煎迫。

1. 日冥冥——日暮。仲卿說自己就象日之冥冥，生命快要終結了。 2. 故作不良計，勿复怨鬼神——我故意要尋此短見，不关鬼神的事。 3. 命如南山石，四体康且直——将使自己的四体安泰而僵直，如南山的石头。 4. 仕宦于台閣——这句是預拟的說法。意思是你本是大家子弟，有所憑借，将来还要进尚書台做官呢，可不值得为女人輕生。 5. 貴賤情何薄——"貴"

指仲卿，因为說他本是"大家子"，又將"仕宦于台閣"；"賤"指兰芝，因为她"生小出野里"。貴賤如此悬殊，將她驅遣，怎能算薄情呢？ 6. 艳城郭——全城全郭数她最美丽。 7. 作計乃尔立——乃尔，即如此，指自杀的方法。这句是說立定了如何自杀的主意。 8. 轉头向戶里——回头看看阿母住的地方。想定了自杀的方法，未免对阿母有所顧念。

以上二十六句叙仲卿回家，向阿母决別，准备自杀。

其日牛馬嘶[1]，新妇入青廬[2]。菴菴[3]黃昏后，寂寂人定[4]初。"我命絕今日，魂去尸長留。"攬裙脫絲履，举身赴清池。府吏聞此事，心知长别离。徘徊庭树下，自挂东南枝。

1. 牛馬嘶——牛和馬古代都用作駕車，这里是說声音嘈杂，亲友来观礼的人很多。 2. 青廬——青毡帐。古代风俗，在青毡帐中行婚礼。 3. 菴菴——和"晻晻"通用。 4. 人定——夜深人靜的时候。

以上十二句叙兰芝、仲卿之死。

两家求合葬，合葬华山[1]傍。东西植松柏，左右种梧桐。枝枝相复盖，叶叶相交通。中有双飞鳥，自名为鴛鴦，仰头相向鳴，夜夜达五更。行人駐足听，寡妇起彷徨。多謝[2]后世人，戒之愼勿忘！

1. 华山——廬江郡小山名，今不可确知。一說今安徽舒

城县南二十五里有华蓋山，也許就是本詩的华山。

2. 多謝——多多告訴。

以上十四句写仲卿夫妻死后情況，末两句是歌者的話。他俩活着不能在一起，死了却終于合葬一处。墓上松柏交蔭，鴛鴦飞鳴，象征他俩堅貞不移的爱情，使得当时人深受感动，后世人也可在这中間取得教訓。

这是我国民間文学中第一首长篇叙事詩，通过一对青年夫妻在重重的压迫之下，自杀殉情的故事，有力的抨击了封建家长制对青年幸福生活的摧残，暴露了封建礼教的吃人性質。封建社会妇女最受压迫，这种压迫到了何等惨重的地步？封建社会青年沒有婚姻自由，甚至爱情本身便是非法的，那么婚姻建筑在什么基础上呢？封建社会門第、等級观念十分森严，这种观念如何荒謬不合理，客观上产生怎样的恶果？在这种严酷的现实生活中，人民同情什么，反对什么？爱什么，憎什么？这一連串問題，今天幸福生活中的人可能意想不到，长詩用十分眞实、准确的艺术形象，作了回答。这对我們了解古代人民生活，有深刻的認識作用；作为一篇交織着人民血泪、代表人民普遍爱憎的完整的艺术作品，它对我們又有着恒久不衰的艺术感染力。

十五从軍征*

十五从軍征，八十始得归。道逢乡里人："家中

有阿誰？"“遥看是君家。”[1] 松柏冢累累[2]。兎从狗竇[3]入，雉[4]从梁上飞，中庭生旅谷[5]，井上生旅葵[6]。舂谷持作飰[7]，采葵持作羹。羹飰一时熟，不知貽[8]阿誰。出門东向看，泪落沾我衣。

* 这詩写一少年从軍的兵士，暮年才得还乡，不知已經了多久，吃了多少艰辛，結果家却为野兽占据，連家人的形迹都找不到。控訴了那个时代残酷的兵役和战争对人民和平生活的破坏。

1. 遥看是君家——被問的人知道他家中无人，不願明告，只得答非所問地說："那边远远看去便是你的家了。"言外之意是你去看了就明白了。 2. 松柏冢累累——冢，坟堆；累累，一个接一个。这句說：松柏成林，密密地排着坟堆，全不象当年光景。 3. 狗竇——供狗出入的墙洞。竇，洞穴。 4. 雉——野鷄。 5. 旅谷——植物未經播种自行生长叫做"旅生"，犹如說野生；旅生的谷叫做旅谷。 6. 葵——見前《长歌行》注1。 7. 飰——就是"飯"字。 8. 貽——送給。

淮南王歌*

一尺繒[1]，好童童[2]。一斗粟，飽蓬蓬。——兄弟二人不能相容。

* 这是諷刺汉文帝（刘恒）的民歌。文帝六年（公元前一七四年）他的弟弟淮南王刘长謀反，文帝把刘长从淮南迁蜀，刘长在中途自杀。歌辞說在劳苦人民之間，尺縑斗粟就可以滿足生活要求，皇帝富有天下，王侯富有一国，还要爭权夺利，互相残杀，鬧得兄弟都不能相容。老百姓不理解統治者的反常心理，却明白指出这是极丑恶的事情。

1. 縑——絲織物的总名。　　2. 童童——洁淨而有光澤的样子。

郑白渠歌*

田于何所？池阳[1]谷口[2]。郑国[3]在前，白渠[4]起后。举臿[5]为云，决渠为雨。水流灶下，魚跃入釜[6]。涇水一石，其泥数斗，且漑且粪[7]，长我禾黍。衣食京师，亿万之口。

* 这是歌頌水利建設的民歌。“举臿为云，决渠为雨”两句豪迈地說明了劳动人民集体力量的伟大。修了渠，汲水方便，又有魚利，淤泥用来肥田，渠水用来灌溉，农民最了解水利的好处，他們用热情的歌声歌頌了这一切。

1. 池阳——县名，在今陝西涇阳县西北。　　2. 谷口——地名，当涇水出山之处。　　3. 郑国——本是人

名，这里指郑国渠。战国时韓国遣水工郑国說服秦国开凿这条渠，从今陕西涇阳县西北分涇水东流入洛水。

4. 白渠——汉武帝（刘彻）时采納白公建議开凿，引涇水分注涇阳、三原、临潼諸县。 5. 臿——或作鍤，就是鍬。"举臿为云"是形容开渠时人多气势大。 6. 两句是說渠水流过人家，汲水捕魚都非常方便。釜，就是鍋。 7. 且溉且糞——溉是用水灌溉田地，糞是用淤泥肥田。

穎川歌*

穎水清，灌氏[1]宁；穎水浊，灌氏族[2]。

* 这是被損害被压迫的人民对豪强恶霸的詛咒。意思說穎水不会长清，灌氏的恶势力也不会长存，終必有彻底灭絕的一天。穎川，汉代郡名，治阳翟，即今河南禹县。 1. 灌氏——指灌夫家。灌夫是汉武帝时高級官員，又好結交地方奸猾，是家乡穎川地方的强宗大族，行为横暴恣肆，侵夺百姓。 2. 族——族誅，就是全家族都被处死刑。

牢石歌*

牢[1]耶，石[2]耶，五鹿[3]客耶？ 印何纍纍，綬[4]若

若[5]邪？

* 这歌諷刺依附权贵取得富貴的人和当时官僚机构的异常腐敗。人民充滿揶揄嘲笑地向那些蝇营狗苟的人道：你們是誰家的門客（鑽了誰的路子）呀？是牢家？是石家？还是五鹿家？哪兒来这么些纍纍的印、长长的綬啊？

1. 牢——指牢梁，汉元帝（刘奭）时为僕射。 2. 石——指石显，以宦官被宠任，汉元帝时为中書令，結党专权，残害較正派的异己官僚。 3. 五鹿——双姓，指五鹿充宗，元帝时为少府，和牢梁、石显結党营私，依附他們的人濫加官爵，反对他們的人便遭残害。 4. 綬——系印的繩。古代官印佩在职官的身上，濫加官爵，一人就会有好几顆印，系印的繩子也长了。 5. 若若——长长的。

子夜歌* 六首

落日出前門，瞻矚[1]見子[2]度[3]。冶容[4]多姿鬟，芳香已盈路。

* 子夜歌——晋代曲名。据說晋代有个女子叫子夜，她創造了这歌的音調。

1. 瞻矚——远看。 2. 子——您。 3. 度——經过。 4. 冶容——美艳的容态。

芳是香[1]所为，冶容不敢当[2]。天不夺人願，故使侬[3]見郎。

1. 香——香料，如沉香、檀香或香袋等。上一首的"芳香"和这句的"芳"，都指香气。　2. 冶容不敢当——称贊我容态美艳却不敢承当。　3. 侬——我。吳人自称为侬。

以上两首是一唱一答，次首第一句答前首第四句，第二句答前首第三句，第三四句答前首一二句。"子夜歌"本是男女互相贈答的情歌，現存的歌辞已不容易一一分辨了。

宿昔[1]不梳头，絲发被两肩。婉伸[2]郎膝上，何处不可怜[3]？

1. 宿昔——見《飲馬长城窟行》注2。　2. 婉伸——弯弯曲曲的伸展。　3. 怜——就是爱。

始欲識郎时，两心望如一。理絲入残机[1]，何悟不成匹[2]？

1. 残机——破損的織机。　2. 何悟不成匹——悟，与誤諧音；匹字双关織布成匹和匹配。就是說：我倆旣这样"两心如一"，却被什么耽誤着不能成婚配呢？

今夕已[1]欢[2]别，合会在何时？明灯[3]照空局[4]，悠然未有期[5]。

1. 已——可能是"与"字之誤。　2. 欢——情人。3. 明灯——隐示油燃，与下句的"悠然"諧音。　4. 空局——局是棋枰。空局隐示未有棋（局上沒有棋子）。5. 期——与上句隐示的"棋"同音双关。

郎为傍人取，負侬非一事。擗[1]門不安横[2]，无复相关[3]意。

1. 擗——同簾。 2. 横——門閂的横木。"擗門不安横"也就是敞着簾門不关。 3. 相关——以上句隐示的不关門双关不关心。就是說你的心好比敞着的簾門，再沒有相关的意思了。

子夜四时歌四首

春林花多媚，春鳥意多哀。春风复多情，吹我罗裳开。（春歌）

田蚕事已毕，思妇犹苦身[1]。当暑理[2]絺[3]服，持寄与行人[4]。（夏歌）

1. 思妇犹苦身——思妇，丈夫远出的妇女；犹，仍然；苦身，身子劳累着。 2. 理——縫制。 3. 絺(chī)——細葛布。 4. 行人——远行在外的人，指"思妇"的丈夫。

秋风入窗里，罗帐起飘揚。仰头看明月，寄情千里光[1]。（秋歌）

1 寄情千里光——千里光指月光。月光同时照着千里外的一个人，两地同看这月，两情便可任月光而相通，所

以說"寄情千里光"。

果欲結金兰[1]，但[2]看松柏林。經霜不墮地，岁寒无异心[3]。（冬歌）

1. 結金兰——《易經・系辞上》有这样的話："二人同心，其利断金；同心之言，其臭（香味）如兰。"結金兰犹如結同心，这里指爱情关系。　　2. 但——只要。　　3. 无异心——树木的本株叫"心"，松柏的本株顏色冬夏不变。比喻人心要始終如一，經得起考驗。

大子夜歌

歌謠数百种，《子夜》最可怜。慷慨吐清音，明轉[1]出天然。

1. 明轉——明亮宛轉，指音調。

絲竹发歌响，假[1]器揚清音。不知歌謠妙，声势[2]出口心。

1. 假——借。　　2. 声势——声音韵味。势指余音。

从这两首可以确知"子夜歌"本是民間歌謠。"出天然"、"出口心"，正說出歌謠的不加雕飾、直舒眞情的妙处。

欢聞变歌一首

鍥臂[1]飲淸血[2]，牛羊持祭天。沒命成灰土，終不罢相怜。

1. 鍥（giè）臂——刻臂，类乎后世的"雕靑"。刻臂为盟是古代越人的风俗。　　2. 飲血——盟誓的时候，各人吸一口牛羊等动物的血，古人叫做歃（zhá）血。

这是男女"結同心"的盟誓，"沒命成灰土，終不罢相怜"两句与《上邪》篇"山无陵"五句一样，同是表示坚决相爱到底。

懊儂歌*

江陵[1]去揚州[2]，三千三百里，已行一千三，所有[3]二千在。

* 这詩历数行程，毫无描写，却自有久客回家途中的情味溢于言外。朴实无华的語言表露丰腴的感情，正是民歌的特色之一。

1. 江陵——地名，今湖北江陵县。　　2. 揚州——六朝时代治所在建业（今南京市），揚州在当时是一个繁华的商业都市。　　3. 所有——尙有，还余。

讀曲歌三首

怜欢敢[1]喚名？念欢不呼字。連喚欢复欢[2]，两誓不相弃。

1. 敢——岂敢。"敢喚名"就是不喚名的意思。　2. 連喚欢复欢——連喚就是频频呼喚。既不喚名又不呼字，只連連叫"欢"。欢，犹如說"亲爱的"。

种蓮[1]长江边，藕[2]生黃蘗[3]浦[4]，必得蓮子[5]时，流离經辛苦[6]。

1. 蓮——諧"怜"。　2. 藕——諧"偶"。　3. 黃蘗——隐示苦。　4. 浦——水边。　5. 蓮子——諧"怜子"，"子"指恋爱的对方。　6. 流离經辛苦——經历奔波跋涉的辛苦。

这是用双关隐語来表示爱情是要經过痛苦曲折才能获得的。

暫[1]出白門前，楊柳可藏烏。欢作沈水香[2]，侬作博山鑪[3]。

1. 暫——偶然。　2. 沈水香——又名沈香，是一种香木，燃烧时其烟极香。　3. 博山鑪——香爐名，爐下有水盘托着，形状象海中的博山。

采桑度

春月采桑时，林下与欢俱。养蚕不满百，那得罗绣襦？

采桑盛阳月[1]，綠叶何翩翩！攀条上树表[2]，牵坏紫罗裙。

1. 盛阳月——农历二三月。 2. 树表——树梢、树巅。

安东平三首

吳中細布，闊幅[1]长度[2]，我有一端[3]，与郎作褲。

1. 闊幅——門面闊。 2. 长度——每"端"的尺寸长。
3. 端——普通以二丈为一端，又有丈八、丈六、六丈諸說。据下文"余有三丈"，上文"闊幅长度"推想，这里是以六丈为一端。

微物虽輕，拙手所作，余有三丈，为郎別厝[1]。

1. 厝——同措。"別厝"就是另作措置。

制为輕巾，以奉故人。不持作好，与郎拭尘。

这里所选三首，意思相联貫。

西洲曲*

忆梅下[1]西洲[2]，折梅寄江北。单衫杏子紅，双鬢鵶雛[3]色。西洲在何处？两桨桥头渡。日暮伯劳[4]飞，风吹烏臼树。树下即門前，門中露翠鈿[5]。开門郎不至，出門采紅蓮。采蓮南塘秋，蓮花过人头。低头弄蓮子，蓮子青如水。置蓮怀袖中，蓮心徹底紅[6]。忆郎郎不至，仰首望飞鴻。鴻飞滿西洲，望郎上青楼[7]。楼高望不見，尽日栏杆头。栏杆十二曲，垂手明如玉。卷帘天自高，海水摇空綠[8]。海水梦悠悠[9]，君[10]愁我亦愁。南风知我意，吹梦到西洲。

* 这詩写一女子对爱人的思和忆。开头説她忆起梅落西洲那可紀念的情景，便寄一枝梅花給現在江北的爱人，来喚起他相同的記忆。以下便写她从春到秋，从早到晚的相思。詩中許多辞句表明季节的轉化，如“折梅”表早春，“单衫”、“杏子紅”、“鵶雛”表春夏之交，“伯劳飞”表仲夏，“采紅蓮”是六月，“南塘秋”、“蓮花过人头”是早秋，“弄蓮子”是中秋，“鴻飞滿西洲”便是深秋景象。

1. 下——落。落梅时节是詩中男女共同紀念的时节。

2. 西洲——不能确知，据詩意推想当系詩中男女共同紀念的地方。 3. 鵶雛——鴉雛，小鴉，鵶同鴉。
4. 伯劳——一种鳴禽，性猛悍，仲夏始鳴，好单栖。
5. 翠鈿——翠玉做的或鑲嵌成的首飾。 6. 蓮心徹底紅——“徹底紅”就是紅得透徹底里。“蓮心”諧“怜心”，这一句意思双关。 7. 青楼——塗飾青漆的楼。汉魏六朝詩文中常以青楼为女子所居，与后来以青楼为妓院意思不同。 8. 海水搖空綠——秋夜的一片蓝天象大海。“搖”的感覺从“帘”来，帘在动隔帘見天似綠色的海水在蕩漾。 9. 海水梦悠悠——悠悠是渺远，天海寥廓无边，所以說悠悠。天海的悠悠正如梦的悠悠。
10. 君——指在江北的爱人。

豫州歌*

幸哉遺黎免俘虏，三辰[1]既朗遇慈父。玄酒[2]忘劳甘瓠脯[3]，何以咏恩歌且舞。

* 这是豫州人民对于祖逖(tì)的歌頌。祖逖是东晋初可以被称作民族英雄的杰出人物。他积极抵抗外族侵略，屡次战敗石勒(羯族統治者，国号后赵)，收复黄河以南的全部土地。他任豫州刺史，采取有利生产安撫百姓的政治措施，亲自督率农桑。这歌表示出人民对他的爱戴。豫州，晋代十九州之一，治項县，在今河南項城县东北。

1. 三辰——日、月、星。"三辰既朗"是說重見光明，指祖逖收复淪陷了的豫州。 2. 玄酒——本指郁鬯，是古代祭祀用的酒，又指明水，也是祭祀用的。这里指淡薄的酒。 3. 瓠(hù)脯——瓠，即瓠子，可供食用。脯是干制的果实肉。瓠脯，以瓠肉制成的脯。

隴上歌*

隴上壮士有陈安[1]，躯干虽小腹中寬，爱养将士同心肝。䮍[2]驄父馬[3]鉄鍛鞍，七尺大刀奋如湍[4]，丈八蛇矛左右盘[5]，十蕩十决[6]无当前。战始三交失蛇矛[7]，弃我䮍驄窜岩幽，为我外援而悬头[8]。西流之水东流河[9]，一去不还奈子何！

* 陈安原是东晋南阳王司馬保的部将，一度投降刘曜（匈奴族統治者，国号前赵），但最后能坚决反抗刘曜，至死不屈，所以人民怀念他，把他作为英雄来歌頌，对他的死表示了深切的悼念。

1. 陈安——晋南阳王司馬保的旧将。他在今甘肃天水一带和刘曜爭战多次，公元三一八年兵败战死。 2. 䮍(niè)——馬奔馳。这里似作动詞用。下文"弃我䮍驄窜岩幽"句的"䮍"，似作形容詞用。 3. 父馬——公馬、牡馬。 4. 湍(tuān)——急流。"奋如湍"是形容大刀

使得急驟有力。　5. 盘——迴旋。这里是飞舞的意思。　6. 十蕩十决——蕩是冲突，决指潰围。陈安被刘曜围困在隴城（故城在今甘肃清水县北），这里写他突围而出的英勇情况。　7. 三交失蛇矛——交，两方搏战，对面冲突一过叫一交。蛇矛是古兵器名。陈安已突围而出，刘曜派勇士平先率兵追赶，平先和陈安交鋒三次，把他的蛇矛夺去了。　8. 为我外援而悬头——陈安突围而出，为了向他处引来援兵，解救隴城的围困。結果其他地方或同样被围，或已失敗，陈安得不到援兵，又被追兵战敗，只得入山退避，終于被搜出杀害。所以这里説"为我外援而悬头"。　9. 西流之水东流河——水指隴水，河指黄河。隴水西流入洮水，洮水入黄河，黄河东流入海。这里以隴水一去不返表示对陈安牺牲的悼念。

企喻歌

男兒欲作健[1]，結伴不須多。鷂子[2]經天飞，群雀两向波[3]。

1. 作健——作健兒。　2. 鷂子——猛禽，形状似鷹而小，人多畜养之，用以猎获鳥雀。　3. 群雀两向波——群雀向左右两面逃逸。波，似为"播"字的借用，播，意即逃散。

放馬大澤[1]中，草好馬著膘[2]。牌子[3]鉄裲襠[4]，鉅

鉾[5] 鸐尾[6] 条。

1. 大澤——大片的低洼地。大澤是水草丰足的地方。 2. 著臕——上膘，长肥。 3. 牌子——不詳，可能指盾牌。 4. 鉄裲襠——裲襠，本作两当，就是背心。鉄裲襠是保护前胸和后背的鉄甲。 5. 鉦鉾——不詳。下曲說"著鉦鉾"，与"著裲襠"对举，当是服装的一种。这句"鸐尾条"和"鉦鉾"相連，似鉦鉾用鸐尾装飾，因疑鉦鉾是兜鍪(móu)(头盔)之类。 6. 鸐尾——雉尾。雉的尾毛可以插在帽上作装飾。

前行看后行[1]，齐著鉄裲襠，前头看后头，齐著鉄鉦鉾。

1. 前行、后行——前排、后排。下文"前头、后头"似指每排的前端、后端。詩里写的似是横列式的行进行列，前行可以看到后行的"裲襠"，前头往后头横看，只見一个个的"鉦鉾"。

雀劳利歌辞*

雨雪霏霏[1] 雀劳利[2]，长嘴飽滿短嘴飢。

* 这是諷世的詩。用鳥雀在雪中覓食，嘴长的吃得飽足，嘴短的只能飢餓，諷喻在恶浊的社会中，狡猾的有憑借的人总是占便宜、得势，老实的貧苦无依的人总是吃亏、受欺。

1. 雨雪霏霏——雪下得很紧的样子。 2. 劳利——同嘍唳，喧呼不休。犹如說嘰嘰喳喳。

隔谷歌*

兄在城中弟在外。弓无弦，箭无栝[1]。食粮乏尽若为[2]活？救我来！救我来！

* 这詩似出于围城中困守的兵士。兄是被困的一方，弟是围攻的一方，这样的战爭也許是很多次軍閥驅民以战的一次吧。

1. 栝（gnā）——同筈，箭的尾部。两句是說弓箭残缺，武器都不能用了。 2. 若为——如何。

捉搦歌一首

誰家女子能行步[1]，反著裌禪[2]后裙露。天生男女共一处，願得两个成翁嫗[3]。

1. 能行步——善于跳舞。 2. 裌襌——裌同夹；襌当作襜（chān）。夹襜，即夹衫。 3. 成翁嫗——成夫妻。也含有白头到老的意思。

折楊柳歌辞

上馬不捉[1]鞭，反折楊柳枝。蹀座[2]吹长笛[3]，愁杀行客兒。

1. 捉——执、握。　2. 蹀(diē)座——座同坐。"蹀座"犹如說"行坐"。"蹀座吹长笛"是說行者和坐者都吹长笛送別。　3. 长笛——略如現在的尺八，空洞无底，共五孔，一孔在背面。

这是写別离的詩。折柳枝贈別是古俗，"柳"諧"留"，折柳是留客的意思。行客自己折柳自然也是惜别的表示。

腹中愁不乐，願作郎馬鞭。出入[1]擐[2]郎臂，蹀座郎膝边[3]。

1. 出入——出門进門。　2. 擐(huàn)——系。
3. 蹀座郎膝边——这句和上句一样，都是就馬鞭說的，无論郎在行时或坐时，馬鞭总不离他的膝边。

这詩是对爱情的一种热烈想象。一个与爱人分离的女子，痴心的希望自己能象馬鞭似的，与郎行坐不离，到处相随。

遥看孟津[1]河，楊柳郁婆娑。我是虏[2]家兒，不解汉兒歌。

1. 孟津——地名，今名河阳渡，在河南孟县南。

2. 虏——汉人对"胡"人的称呼。"虏兒""汉兒"就是"胡人""汉人"。

从后两句可知这篇可能是"胡"歌汉譯。

健兒須快馬，快馬須健兒，䟆跋[1]黃塵下[2]，然后别雄雌[3]。

1. 䟆跋(bì bá)——犹"劈拍"，馬蹄踐地的声音。

2. 黃塵下——騎馬飞奔，尘埃揚起，人馬反在尘埃之下。

3. 雄雌——胜負。

这詩可以看到北方民族以騎馬狩猎为能的尚武精神。

幽州馬客吟歌辞

憎馬[1]常苦瘦，剿兒[2]常苦貧。黃禾[3]起[4]羸[5]馬，有錢始作人。

* 这是"剿兒"自訴的詩。封建时代失去生产資料的人，为了反抗求生，不能有組織的起义，就只能出之以向財主富戶的劫夺报复。詩中"剿兒"以"憎馬"自喩，感慨的說：馬要吃粟才能长膘，有了錢才能做人。

1. 憎(huì)馬——桀驁不馴的馬。 2. 剿兒——剿，截取，抄掠、劫夺的意思。剿兒，抄掠的人。 3. 黃

粟——谷子和黍子，喂馬的精飼料。 4.起——复起。生病恢复健康，瘦弱恢复壮碩，都可以叫"起"。 5.羸(léi)——瘦弱。

木兰詩

唧唧[1]复唧唧，木兰当戶織。不聞机杼声，唯聞女叹息。問女何所思，問女何所忆。"女亦无所思，女亦无所忆。昨夜見軍帖[2]，可汗[3]大点兵，軍書十二卷，卷卷有爷名。阿爷无大兒，木兰无长兄，願为市[4]鞍馬，从此替爷征。"

1.唧唧——叹息声。 2.軍帖——征兵的文書。 3.可(kè)汗——西北民族称君主为"可汗"。 4.市——买，作动詞用。

以上敘木兰准备代父从軍。

东市买駿馬，西市买鞍韉[1]，南市买轡头，北市买长鞭。旦辞爷娘去，暮宿黃河边。不聞爷娘喚女声，但聞黃河流水鳴濺濺[2]。旦辞黃河去，暮至黑山[3]头。不聞爷娘喚女声，但聞燕山[4]胡騎鳴啾啾。

1.韉(jiān)——馬鞍的墊子。 2.濺濺——水流

声。 3. 黑山——即杀虎山，蒙古語为阿巴汉喀喇山，在今內蒙古呼和浩特市东南百里。 4. 燕山——指燕然山，即今蒙古人民共和国境內之杭爱山。

以上叙出发到战地。

万里赴戎机[1]，关山度若飞。朔气[2]传金柝[3]，寒光照鉄衣[4]。将軍百战死，壮士十年归。

1. 戎机——軍机、兵机。 2. 朔气——北方的寒气。 3. 金柝——也叫刁斗。軍用銅鍋，有三只脚，又有柄，白天做炊具，夜里用来打更。 4. 鉄衣——指战甲。

以上叙木兰的战士生活，十年方还都。

归来見天子，天子坐明堂[1]。策勛[2]十二轉[3]，賞賜百千强[4]。可汗問所欲，"木兰不用尚書郎[5]，願馳千里足[6]，送兒还故乡。"

1. 明堂——皇帝祭祀、朝諸侯、教学、选士的地方。
2. 策勛——記功。 3. 十二轉——将功勛分做若干等，每升一等为一轉。 4. 强——通"繦"(qiǎng)，錢串。 5. 尚書郎——官名，尚書机关的侍郎。
6. 千里足——指駝、馬等代步的牲口。

以上叙木兰入朝，謝絕官爵的賞賜，只要求早日回家。

爷娘聞女来，出郭相扶将。阿姊聞妹来，当戶理紅妆。小弟聞姊来，磨刀霍霍[1]向猪羊。开我

东閣門，坐我西閣床，脫我战时袍，着我旧时裳。当窗理云鬢，对鏡帖花黃[2]。出門看火伴，火伴皆惊忙。"同行十二年，不知木兰是女郎。"

1. 霍霍——形容声音急速。 2. 帖花黃——六朝以来女子有黃額妆，在額間塗黃以为美。梁費昶詩："留心散广黛，輕手約花黃。""帖花黃"即"輕手約花黃"之意，"帖"似是用手輕抹。花黃指黃色浓淡相間。

以上叙木兰到家，脫下战袍，換上女妆，使同在一起十二年的火伴大为吃惊。

雄兎脚扑朔[1]，雌兎眼迷离[2]。双兎傍地走，安能辨我是雄雌。

1. 扑朔——跳跃的样子。 2. 迷离——模糊不明的样子。

以上是歌者的話。

这是歌頌女英雄代父从軍的故事詩，塑造了一个刚强、英勇，风格十分优美的女性形象，全詩充滿积极、乐观的精神。詩的时代背景很可能是后魏（又称北魏，公元三八六—五三四年），虽然有經文人潤色的嫌疑（如"万里赴戎机"以下六句，"策勛十二轉"是唐代才有的制度），基本上还是保存了民歌的风格。

李波小妹歌

李波[1]小妹字雍容，褰裳[2]逐馬如卷蓬[3]。左射右射必叠双[4]。妇女尙如此，男子安可逢？

* 这詩贊叹一个女子騎馬、射箭的熟練技术，反映了当时北方尙武的精神。

1. 李波——后魏广平（郡名，治曲梁，即今河北永年县）人，《魏書》說他："宗族彊盛，残掠生民。前刺史薛道檦(piāo)亲往討之，波率其宗族拒战，大破檦軍，遂为逋逃之藪（犯罪逃亡者的聚集处），公私咸患。"后被刺史李安世誘杀。 2. 褰(qiān)裳——掀起衣服的前裳。 3. 卷蓬——被风卷起的蓬草。形容行动敏捷、奔跑迅速。 4. 叠双——一箭貫两物。

敕勒歌*

敕勒[1]川[2]，阴山[3]下。天似穹廬[4]，籠盖四野。天蒼蒼，野茫茫。风吹草低見牛羊。

* 这是北齐乐人斛律金所唱的敕勒民歌，有十分浓厚的

草原游牧生活的气息。或說这歌本是从鮮卑語翻譯过来。

1. 敕勒——种族名，又名高車、丁零，隋唐时叫鉄勒。北齐时居朔州(今山西北境与內蒙古交界一带)。 2. 川——平原。 3. 阴山——山脉名，起于河套西北，綿亘于今內蒙古烏拉特中后联合旗境。 4. 穹廬——游牧民族住的圓形毡帐，即蒙古包。

“文学小丛書”第二輯

41. 史記选　　司馬迁著
42. 唐宋传奇选
43. 可爱的中国　　方志敏著
44. 孩兒塔　　殷　夫著
45. 光明在我們的前面　　胡也頻著
46. 短褲党　　蔣光慈著
47. 諾尔曼·白求恩斷片　　周而复著
48. 漳河水　　阮章竞著
49. 海員朱宝庭　　雷　加著
50. 新的家　　艾　蕪著
51. 童話的时代　　华山等著
52. 在和平的日子里　　杜鵬程著
53. 典型报告　　李德复等著
54. 汽笛（工人詩歌 120 首）
55. 井岡山上的故事　　朱良才等著
56. 潘虎　　邓洪等著
57. 我的一家　　陶　承著
58. 倔强的紅小鬼　　黄明等著
59. 紅色歌謠
60. 逃婚調　　徐琳等搜集整理
61. 牛郎織女笑开顏　　金　芝著
62. 馬克思、恩格斯搜集的民歌
63. 杜布罗夫斯基　　普希金著
64. 馬沒有罪过　　柯丘賓斯基著
65. 两个女伴　　波列伏依著
66. 米基达·布拉图斯　　岡察尔著
67. 老麦梅尔到底胜利了　　雷特海烏著
68. 歌謠选　　密茨凱維支著
69. 七个銅板　　莫里茲著
70. 丹娜　　吉亚泰著
71. 两亩地　　泰戈尔著
72. 我不能死　　錢达尔著
73. 卡里来和笛木乃　　伊本·穆加发著
74. 虹　　賽斐丁著
75. 我的心呀在高原　　彭斯著
76. 鋼花　　安德烈·斯梯著
77. 我的苏联兄弟　　保尔·蒂雅著
78. 敗坏了赫德萊堡的人　　馬克·吐溫著
79. 伐木者，醒来吧！　　聶魯达著
80. 汗和鞭子　　紀　廉著

"文学小丛書"第三輯

81. 汉魏六朝民歌选
82. 杜詩百首 杜 甫著
83. 陆游詩选
84. 聊斋志异选 蒲松龄著
85. 彷徨 魯 迅著
86. 日出 曹 禺著
87. 法西斯細菌 夏 衍著
88. 抗爭 叶圣陶著
89. 不能走那条路 李 准著
90. 荷花淀 孙 犁著
91. 把一切献給党 吳运鐸著
92. 党和生命 寒 风著
93. 科尔沁草原的人們 瑪拉沁夫著
94. 亲人 王愿坚著
95. 国际友誼号 陆俊超著
96. 毛主席頌歌
97. 百鳥衣 韦其麟著
98. 放声歌唱 賀敬之著
99. 二郎捉太阳 賈 芝編
100. 宝葫蘆的秘密 张天翼著
101. 莢岡 普希金著
102. 木木 屠格涅夫著
103. 左撇子 列斯柯夫著
104. 溶鉄爐 李亚什科著
105. 我是劳动人民的兒子 卡达耶夫著
106. 表 班台萊耶夫著
107. 絞索套着脖子时的报告 伏契克著
108. 裴多菲詩选
109. 辛伯达航海历险記（选自《一千零一夜》）
110. 沈清传
111. 小麦与玫瑰 阿巴斯著
112. 这滩鮮血是不会干的 哈米西著
113. 赫克里斯的故事 郑振鐸編著
114. 奥瑟罗 莎士比亚著
115. 葛洛特·格 雨 果著
116. 巴黎公社詩选
117. 獄中書簡 卢森堡著
118. 世道 馬尔兹著
119. 三角帽 亚拉尔孔著
120. 危地馬拉的周末 阿斯杜里亚斯著



統一書号：10019·1219
定　价：0.13元